

沙畹著
馮承鈞譯

西突厥史料

商務印書館發行

E. Chavannes 著
馮承鈞 譯

一九五四年
三月廿四日
於廣州


西 突 厥 史 料

中華教育文化基金會編譯委員會編輯
商務印書館發行

序

近三十年歐洲漢學之發達，謂爲沙畹提倡之功亦不爲過，從前西方學者所撰之世界史，多不知有中國之漢唐，遑論中亞，自經沙畹將中國重要載籍輸入西方以後，新世界史遂增加不少章節，西突厥史料卽其重要撰述之一種，此書余久覓而未得，前歲編纂西域地名時，始獲見之，曾採錄其考證若干條，未將全書轉法爲漢，緣此書出版已久，必須重爲改訂，而當時無暇爲之也，遲至去歲九月，始將此書著手整理，此書雖在一九〇三年出版，然距脫稿之時已閱三年，沙畹初撰此書，關於地理之考訂，多採西域圖志之說，嗣後又取西域水道記、西域同文志、馬迦特 Margnat 伊蘭考 Brunsat 之考訂，與夫格勒納 Grenard 斯坦因 A. Stein 諸氏考察之成績，隨時採入，然於從前之考訂皆未改正，遂致全書前後皆無聯絡，及至此書印刷以後，更於補撰索引及補篇之中，將三四年間所得新證加入，逮此書出版以後，迄於沙畹死時，十五年間，書中錯誤，復經本人及其他學者改正不少，則欲將此書轉爲漢文，非於抄譯校補諸方面著手不可。

此書所採中國史文，以新舊唐書冊府元龜三書爲最夥，茲所據對校者，舊書據殿本，新書據汲古閣本，元龜據鮑氏刊本，新舊兩書尙有他本可供勘對，惟元龜祇有一本錯訛太多，其似屬脫文者則爲補入，用括弧以別之，其錯

誤顯明之處，則爲改正，稍有疑義者，則另條著錄於附註之中。

此書新舊考訂紛歧之處，今皆於可能限度之中整理一致，僅有數條，尙存原書面目，未爲改正。（北庭初作古城附近，後作濟木薩，拂菻初作敘利亞 *Syrie*，後作東羅馬 *Byzance*，小勃律國尙在 *Gilgit* 流域，然其都城則在 *Yasin* 流域，故兩名並著。）其錯誤之處，未在原書改正者，則據後來之考訂補入，至若敦煌發現之古籍，如慧超往五天竺國傳沙州圖經之類，應亦在本書採錄之列，然本書無此篇目，故僅於本文或附註之中附帶言之。

本書最不愜意者，則爲所用之譯寫方法，不特所引諸書人名地名與本書所寫者未能一致，即在本文之中，一名且有兩種寫法之不同，沙畹撰補篇時，亦知其譯寫方法之未善，然此書祇有一版，未能將其改正，茲於諸名，仍依原式，惟於補入之名及梵名，則改用前在西域地名中所用之譯寫方法，其未改諸名，在地名一方面，多爲西域地名一書所著錄，讀者可取此書漢名索引對照。

本書補篇所錄冊府元龜之文，尙欠完備，蓋此書錯字脫文太夥，間有諸方之國雜錄於同條之中，致有遺漏者，亦有實爲關係西突厥之文，而原文不著西字而見棄者，茲僅補入若干條，欲其完備，非詳加檢尋不可，此書既以史料名，資治通鑑一書，應亦在裒輯之列，緣其間頗有異文，不見正史紀傳，而通鑑紀事本末所輯亦不全也，繕校既畢，附識數語於此，二十一年一月二十五日馮承鈞識。

西突厥史料

導言

本書分爲四篇、第一篇爲研究史文之緒說、一方面說明西突厥諸可汗之世次及年代、一方面研究西域兩大通道、庶能在一定限度中確定此民族所據地域之政治地理、第二篇轉錄隋唐諸書中之西突厥列傳並附註釋、第三篇裒輯並分析諸正史及玄奘記傳中屬於同一問題之其他史料、其間有若干資料、或因其過於簡略、或因其不甚重要、則概歸納於第二篇附註之中、第四篇爲西突厥史草簡編云、

目錄

導言

第一篇 緒說	一
--------	---

一 世系及年代	一
---------	---

二 路程	四
------	---

甲 自西州至碎葉城	六
-----------	---

乙 自交河至碎葉城	一二
-----------	----

第二篇 西突厥列傳	一五
-----------	----

一 隋書西突厥傳	一五
----------	----

二 舊唐書西突厥傳	二〇
-----------	----

三 新唐書西突厥傳	四〇
-----------	----

第三篇 關於西突厥之其他史料.....七一

一 北方民族.....七一

迴紇.....七一

薛延陀.....七六

沙陀.....七八

二 西域諸國.....七九

緒說.....七九

高昌.....八一

焉耆.....八五

龜茲.....八八

疏勒.....九二

朱俱波.....九二

喝盤陀.....九三

于闐.....九四

鳥菟	九六
屬賓	九七
康國	九九
安國	一〇二
東安國	一〇三
東曹國	一〇四
西曹國	一〇四
中曹國	一〇五
石國	一〇五
米國	一〇八
何國	一〇八
火尋國	一〇八
史國	一〇八
小史國	一〇九

拔汗那·····	一一〇
大勃律·····	一一一
小勃律·····	一一二
吐火羅·····	一一五
謝颺·····	一一八
帆延·····	一一九
識匿·····	一二〇
俱蜜·····	一二一
護蜜·····	一二一
箇失蜜·····	一二二
骨吐·····	一二四
蘇毗·····	一二五
伊吾·····	一二五
波斯·····	一二五

三	其他列傳·····	一二八
	阿史那社爾傳·····	一二八
	郭元振傳·····	一三一
四	僧人行紀·····	一三八
	光智行紀·····	一三八
	玄奘行紀·····	一三九
	悟空行紀·····	一四一
五	冊府元龜中之表冊文·····	一四二
	七一七年冊勃律國王文·····	一四二
	七一八年吐火羅葉護弟僕羅上書·····	一四二
	七一九年安國俱密國康國國王上表·····	一四四
	七二四年謝颺國使奏詞·····	一四六
	七二七年吐火羅遣使上言·····	一四七
	七二八年冊封于闐疎勒國王文·····	一四七

七三三年冊封箇失密國王文·····	一四八
七三八年封西域諸國諸嗣王詔·····	一四八
七四〇年授吐火仙等官爵制·····	一四九
七四一年冊封小勃律國王文·····	一四九
七四二年賜護密國王鐵券文·····	一四九
七四五年冊封賓烏長國王文·····	一五〇
七四九年吐火羅葉護上表·····	一五〇
七五〇年冊封羯師國王文·····	一五一
七五二年冊封骨咄國王文·····	一五二

第四篇 西突厥史略·····

緒說·····

一 東西突厥分立之起源·····	一五四
二 突厥帝國之建立及蠕蠕嚙噓之破滅·····	一五六
三 西方載籍中之蠕蠕·····	一六三

四	東羅馬之遣使西突厥·····	一六六
五	突厥與羅馬之攻波斯·····	一七三
六	六世紀中葉至七世紀中葉中國與西突厥之關係·····	一八七
七	中國在西突厥設置之府州·····	一九二
八	七世紀中葉至八世紀中葉之西突厥本國·····	二〇二
九	七世紀中葉至八世紀中葉烏澹水北及烏澹信度兩水間之諸國·····	二〇七
十	結論·····	二一八

(二) 室點密^①子玷厥、亦名達頭可汗、及步迦可汗^②

(三) 達頭可汗^③子莫賀咄屈利俟毗可汗^④ 註一——咄陸可汗^⑤ 此人與軻素特勤應是一人 註二

註一 舊唐書謂其射匱可汗之父之兄。

註二

射匱可汗^⑦爲咄陸^④之子及達頭^③之孫、同時又爲曷薩那^⑩之父之弟、按曷薩那之父即泥利可汗^⑥、而泥利可汗爲軻素特勤之子、顧其人又爲射匱可汗^⑦之兄、而射匱^⑦爲咄陸^④之子、則咄陸與軻素特勤應屬一人矣。

四) 咄陸可汗^④子泥利可汗^⑥——婆賀特勤^①——射匱可汗^⑦——統葉護可汗^⑧——莫賀設^⑨ 註三

註三

莫賀設本統葉護、顧設 chud 之官號、惟可汗子弟獨能有之、按莫賀設之子步利設、爲室點密可汗之四世孫、則莫賀設應與統葉護可汗同輩、祇能爲其弟矣。

五) 泥利可汗^⑥子達漫、亦名處羅可汗、或曷薩那可汗^⑩——闕達度設、亦名闕可汗、或吐烏過拔闕可汗^⑪

一 統葉護^⑧子昞度設^⑫ 註四——咥力特勤、亦名乙毗鉢鉢羅肆葉護可汗^⑬——莫賀設^⑨子泥孰、亦名吞阿婁拔利

邨咄陸可汗^⑭——同娥設、亦名沙鉢羅咥利失可汗^⑮——伽那設^⑯ 註五——步利設、此人與曳步利設射匱特

勤劫越^⑰似爲一人 別有欲谷設、亦名乙毗咄陸可汗^⑱、似爲同輩之人

註四 從大慈恩寺三藏法師傳。

註五 新唐書以迦那設與泥孰爲一人、然舊唐書則別爲二人。

(六) 旌利失可汗^⑤子乙屈利失乙毗可汗^⑥亦名莫賀咄乙毗可汗^⑦——伽那設^⑧子畢賀咄葉護亦名乙毗沙鉢羅葉護可汗^⑨——曳步利設射匱特勤劫越^⑩子阿史那賀魯亦名沙鉢略可汗^⑪——乙毗咄陸可汗^⑫子頡達度設亦名真珠葉護^⑬——阿史那彌射^⑭及阿史那步真^⑮既皆爲室點密五世孫應亦屬同輩之人

(七) 乙毗可汗^⑯子乙毗射匱可汗^⑰——賀魯^⑱子咄運亦名莫賀咄葉護^⑲——阿史那彌射^⑳子元慶^㉑——阿

史那步真子斛瑟羅亦名步利設^㉒

(八) 元慶^㉓子阿史那倭子——阿史那獻^㉔——斛瑟羅^㉕子阿史那懷道^㉖

(九) 懷道^㉗子阿史那昕^㉘

諸可汗在位年代大致可以節述如下。

六〇三年達頭可汗^㉙出奔吐谷渾大邏便於五八七年爲處羅侯所擒以後西突厥立泥利可汗^㉚泥利死子處羅可汗^㉛繼立六一一年處羅入朝於隋西突厥立射匱可汗^㉜射匱未久死弟統葉護可汗^㉝繼立統葉護歿於六三〇年^{註六}

註六 從大慈恩寺三藏法師傳然新唐書則謂統葉護歿於六二八年

西突厥分爲二國俟毗可汗^㉞與肆葉護可汗^㉟分主其地旋由肆葉護併爲一國然不爲國人所愛戴走亡康居咄陸可汗^㊱繼立六三四年咄陸死弟旌利失可汗^㊲繼立

六三八年咥利失之國又分爲二，半自主之，半爲乙毗咄陸可汗^①所領，六三九年咥利失死，子乙屈利失乙毗可汗^②繼立，逾年死，葉護可汗^③繼立，六四一年咄陸^④殺葉護^⑤併其國，然六四二年中國又冊立乙毗射匱可汗^⑥咄陸^⑦奔亡吐火羅，以六五三年死。

六五一年賀魯^⑧取射匱可汗^⑨與咄陸可汗^⑩之地，而自號沙鉢羅可汗^⑪，六五七年爲中國所擒。

自是以後，西突厥不復爲統一大國，既淪於中國統制之下，旋又爲北突厥所侵，而在八世紀中葉，終爲葛邏祿 Kharluk 所代矣。

一一 路程

本節所言兩道路程，散見於新唐書地理志之中，第一道爲經行天山南之南道，逾此山之拔達 Bétel 嶺，至吹 Tchem 河南之脫克馬克 Tokmak，而抵於塔拉斯 Talas 河上之奧里阿塔 Aulie-ata，第二道爲北道，經行迪化 Ouroumsi 綏來 Manas 庫爾喀喇烏蘇 Kour Kara ousou，逾額林哈畢爾噶 Iren-Chabirgan 山，從伊犁 Ili 河而抵脫克馬克，此二道爲中國與西突厥平時戰時所常循之途，其間有若干地域爲歷史中之要地，吾人由是獲有若干考訂之標誌。

史書別有一第三道，始於哈喇沙爾 Karachar，溯海都河 Khaidou gol 而至裕勒都斯河 Youldouz gol，復逾納